

# SWIMLINE

## RED 2

COFFRET DE RÉGULATION  
POUR BAC TAMPON



### NOTICE D'INSTALLATION ET CONSEILS D'UTILISATION

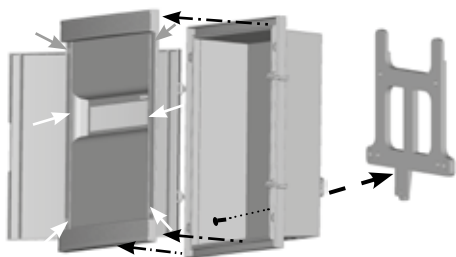
(à lire attentivement et à conserver pour utilisation ultérieure)

## 1. RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

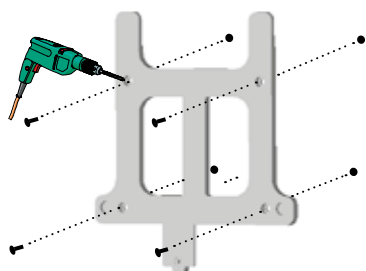
- L'installation d'un coffret électrique doit être réalisée dans les règles de l'art, suivant les normes en vigueur.
- L'alimentation électrique du coffret devra être protégée en amont par un disjoncteur différentiel de 30 mA
- Avant toute intervention nécessitant la dépose de la face avant, s'assurer que l'alimentation électrique est coupée en amont du coffret.
- Le fusible doit être remplacé impérativement par un fusible de mêmes caractéristiques.

## 2. FIXATION

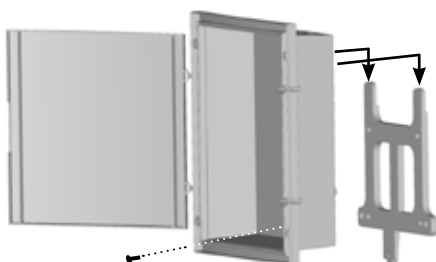
1. Débloquer les 6 vis plastiques et retirer la face avant
2. Retirer la vis de maintien de l'étrier de fixation



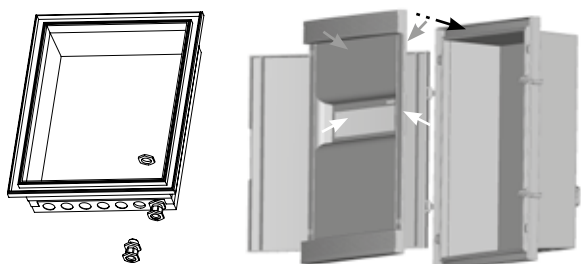
3. Utiliser l'étrier comme gabarit de perçage
4. Fixer l'étrier au mur à l'aide des chevilles et vis fournies



5. Accrocher le coffret sur l'étrier et remettre la vis en place

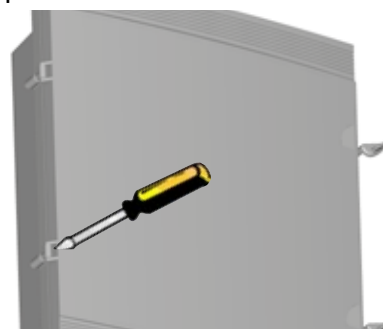


6. Mettre en place les presse-étoupe et réaliser les connexions
7. Remonter la face avant lorsque le câblage est terminé

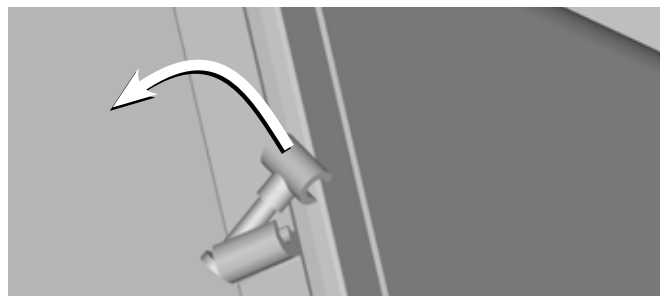


## 3. RÉVERSIBILITÉ DE L'OUVERTURE

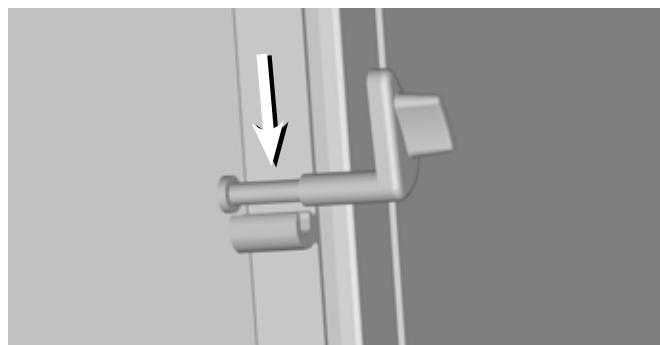
1. Retirer la porte de ses charnières



2. Retirer les charnières et les verrous



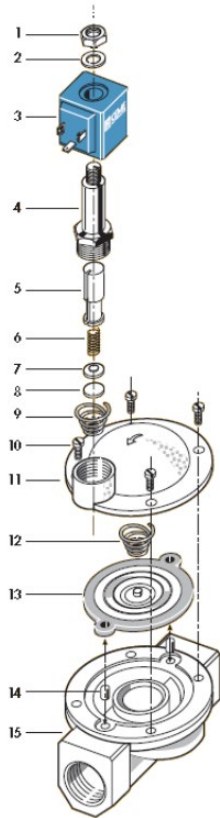
3. Intervertir et replacer les charnières et les verrous



4. Reclipper la porte dans ses charnières



## 4. ASSEMBLAGE DE L'ELECTROVANE



N°	Désignation	Matériau
1	Ecrou	Acier zingué
2	Rondelle	Acier zingué
3	Bobine	PBT+30% fibre de verre
4	Tube guide	Acier inoxydable AISI 430
5	Noyau mobile	Acier inoxydable AISI 430
6	Ressort	Acier inoxydable AISI 430
7	Support	Acier inoxydable AISI 430
8	Joint	NBR
9	Ressort	Acier
10	Vis	Acier inoxydable
11	Couverture	Laiton EN CW 617 N
12	Ressort	Acier
13	Membranes	NBR/EPDM/EPDM KTW/FPM
14	Guide	Laiton
15	Corps	Laiton EN CW 617 N

## 5. INSTRUCTIONS POUR LE CÂBLAGE

Les instructions ci-après concernent uniquement les connexions qui doivent être effectuées par l'installateur. Le câblage du coffret est déjà réalisé lors de la fabrication et ne doit en aucun cas être modifié au risque de dégradations ou d'accidents.

Les sondes seront raccordées au coffret selon le schéma joint à cette notice. Leurs câbles d'alimentation seront protégés par des gaines (canalisations) de protection (cf. : Norme C-15-100).

## 6. RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

Raccorder l'électrovanne au réseau d'alimentation en eau de ville. Elle sera montée avec des raccords démontables et isolée en amont par une vanne d'arrêt. Elle devra alimenter directement le bac tampon et non pas la piscine.

## 7. SONDES

Le positionnement des sondes dans le bac tampon est très important pour assurer une bonne régulation. Régler correctement la hauteur de chaque sonde. Plusieurs jours d'essais peuvent être nécessaires pour déterminer les niveaux définitifs en fonction de la profondeur du bac par rapport à son volume.

## 8. FONCTIONS DES SONDÉS

**A - Sonde de masse :** Placée le plus bas possible dans le bac tampon pour être toujours en contact avec l'eau. Elle établit le contact avec les autres sondes, suivant la hauteur du niveau d'eau.

**B et C - Sondes de sécurité niveau bas :** Si le niveau de l'eau descend en dessous la sonde B, le coffret interdit le fonctionnement de la pompe de filtration. Dans le même temps, l'électrovanne de remplissage est ouverte et remplit le bac tampon.

Lorsque le niveau de l'eau atteindra la sonde C, le remplissage s'arrêtera et la pompe de filtration fonctionnera de nouveau.

**D et E - Sondes de sécurité niveau haut :** Si le niveau d'eau monte au dessus de la sonde E, le coffret démarre la pompe de filtration pour renvoyer de l'eau vers la piscine (sauf si l'interrupteur de filtration est en position "arrêt"). La pompe sera arrêtée lorsque le niveau de l'eau sera en dessous de la sonde D.

## 9. RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

**Au secteur 230 V :** Raccorder les bornes **PH, N et T** à une alimentation 230 V + Terre protégée par un disjoncteur différentiel de 30 mA.

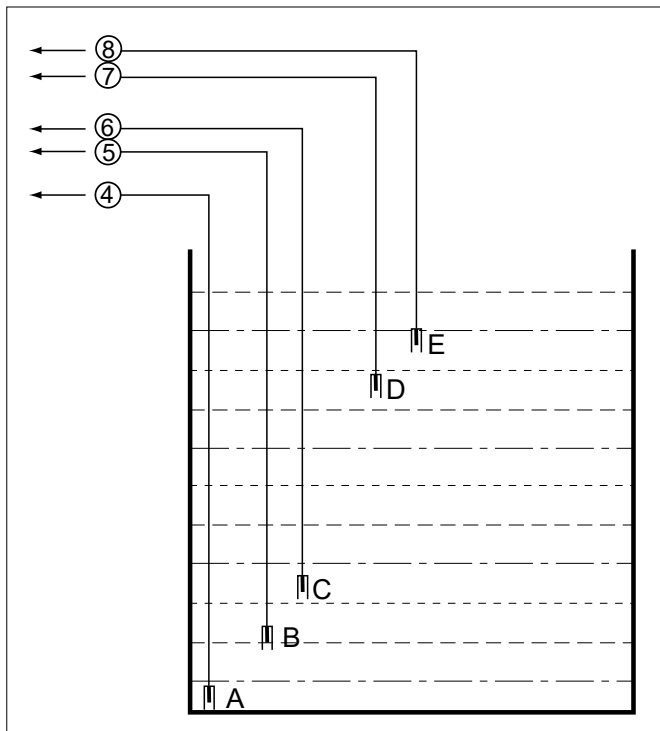
**Avec le coffret de filtration :** Raccorder les bornes 11 et 12 du RED 2 aux contacts de l'horloge. Cette connexion démarre la pompe de filtration lorsque le bac tampon est trop plein.

Débrancher le fil A2 du contacteur de la pompe de filtration et le raccorder à la borne 10 du RED 2. Raccorder la borne 9 du RED 2 à la borne A2 du contacteur de la pompe de filtration.

**Avec les sondes :** Raccorder les bornes 4 à 8 du RED 2 aux sondes en respectant bien l'ordre du schéma de positionnement des sondes. Veiller à une étanchéité parfaite des raccordements aux abords du bac tampon. Toute humidité sur les fils peut entraîner un mauvais fonctionnement du RED 2.

**A l'électrovanne :** Raccorder l'électrovanne 24 V aux bornes **0 et 24** du RED 2.

## 10. SCHÉMA DE POSITIONNEMENT DES SONDES



## 11. MISE EN SERVICE

Une fois les raccordements hydrauliques et électriques terminés, procéder à la mise en service du coffret.

- S'assurer que l'eau dans le bac tampon est au bon niveau et que les sondes sont judicieusement placées (voir paragraphe précédent).
- Mettre en fonctionnement la pompe de filtration.
- Alimenter le coffret bac tampon en électricité en plaçant l'interrupteur différentiel sur «Marche».

La pompe de filtration doit se mettre en fonctionnement.

## 12. ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

1. La pompe de filtration ne se met pas en fonctionnement :
  - Vérifier que les coffrets de filtration et de bac tampon sont bien alimentés en électricité.
  - Vérifier que le niveau de l'eau dans le bac tampon est au-dessus de la sonde «C».
  - Vérifier que les sondes sont bien placées et bien raccordées aux borniers du coffret de bac tampon.
  - Vérifier que l'interrupteur de la pompe de filtration n'est pas en position "arrêt"
2. L'électrovanne ne s'ouvre pas (pas de remplissage) :
  - Vérifier que les sondes sont bien placées et bien raccordées aux borniers du coffret pour bac tampon.
  - Vérifier le raccordement électrique de l'électrovanne.
  - Vérifier que le transformateur 230/24 volts de l'électrovanne est bien alimenté.
  - Vérifier que celle-ci soit bien alimentée en 24 volts.

## 13. INFORMATIONS

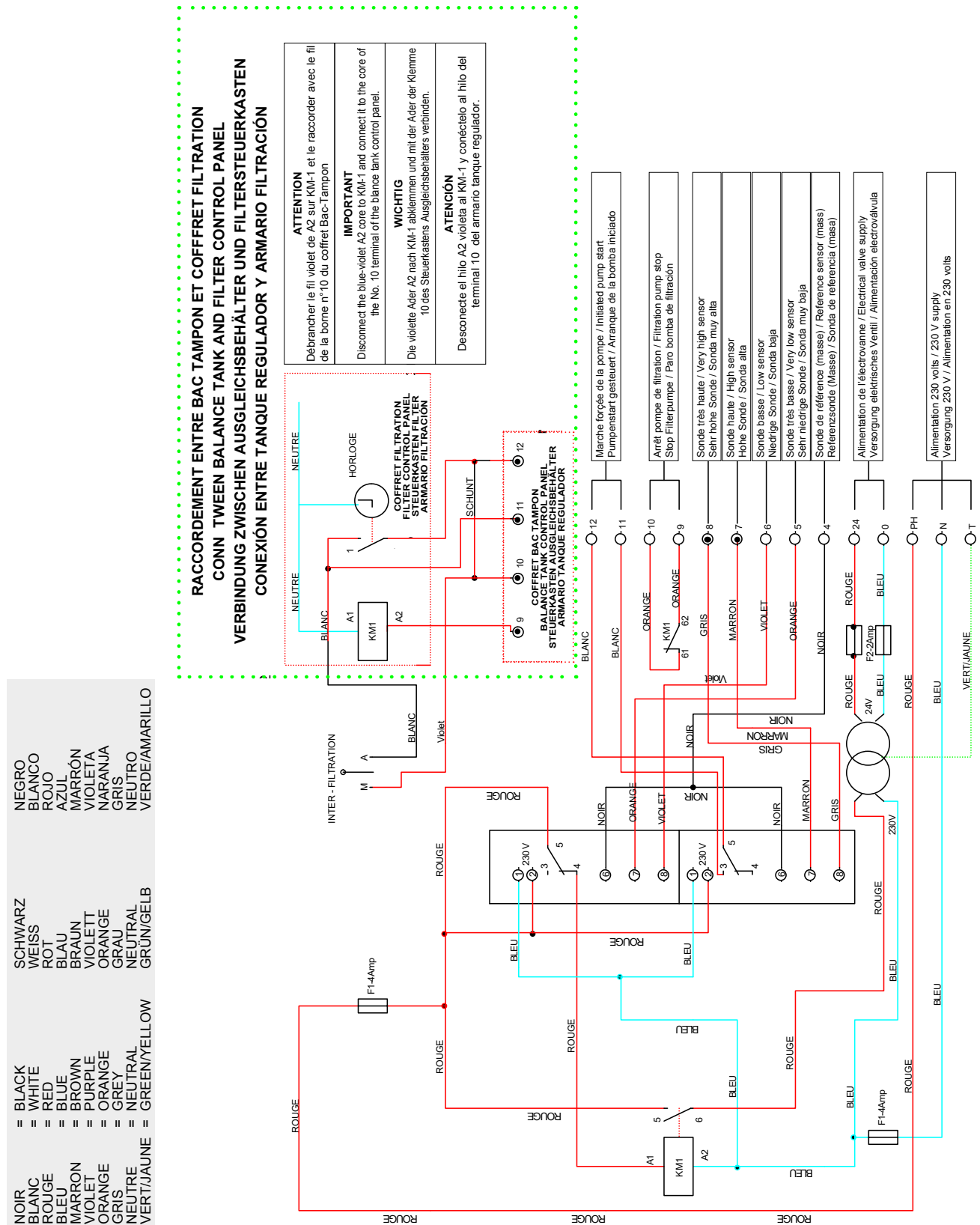
Dans le but d'améliorer les performances de nos fabrications, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment et sans préavis, les caractéristiques techniques de nos coffrets de régulation pour BAC TAMPON.

# ATTENTION :

Les textes et croquis de cette documentation sont donnés en toute bonne foi, à titre purement informatif et en l'état de nos connaissances à la date d'édition du présent document.

A ce titre, ils ne peuvent donc engager de notre part et à quelque titre que ce soit, une quelconque responsabilité.

## 14. SCHÉMA ÉLECTRIQUE

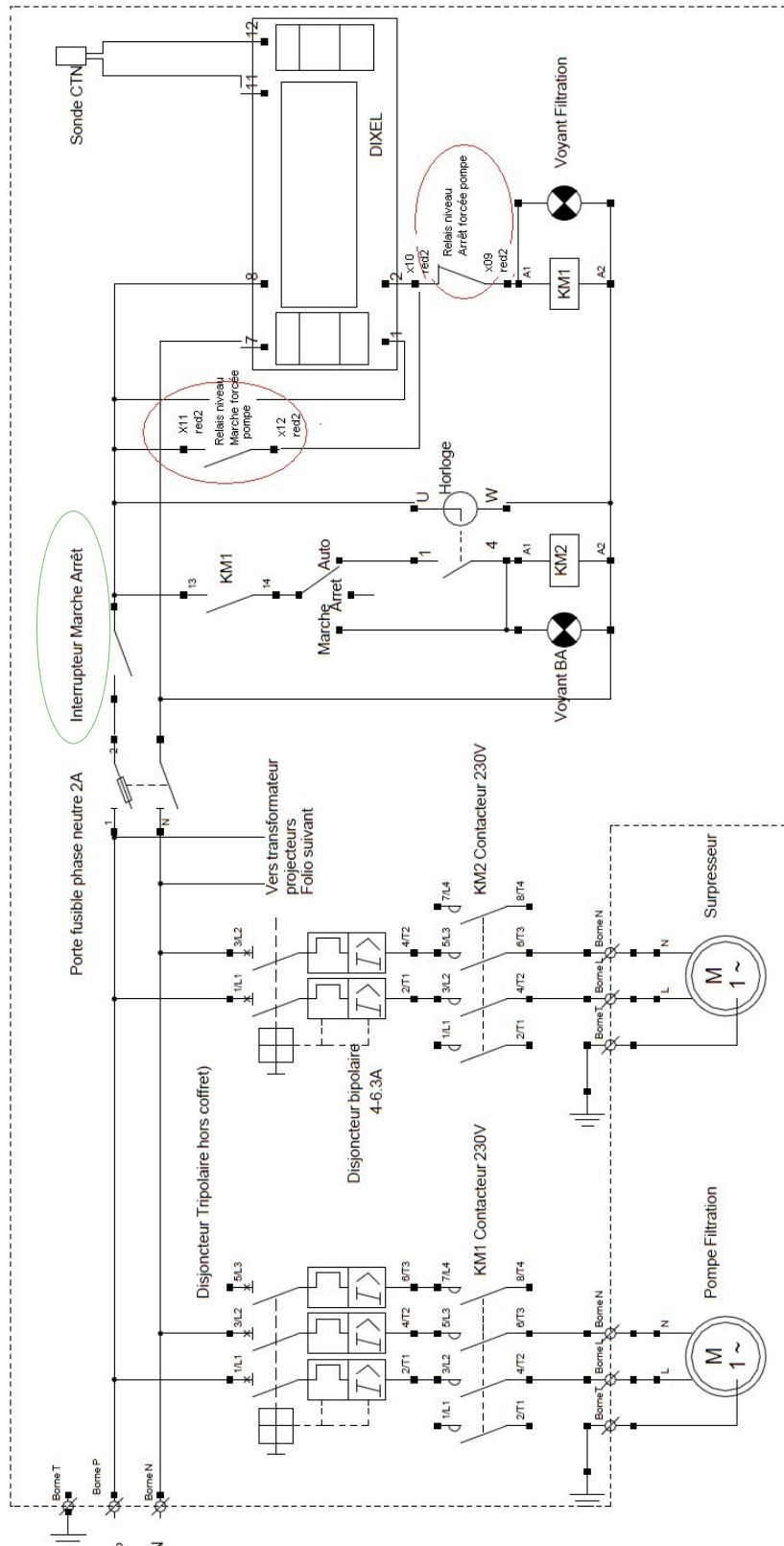


## 15. COFFRET FILTRATION SWIMLINE RTEMP (VOIR SCHÉMA PAGE 5)

Le coffret RED2 n'est pas compatible avec les coffrets P-RT.

Le coffret RED2 est compatible avec les coffrets SWIMLINE RTEMP, voir schéma page 5 (les cercles rouges représentent les contacts du RED2).

**ATTENTION** : Avec ce montage, le coffret RED2 peut forcer la filtration quelque soit la configuration du régulateur DIXEL. Pour être Certain d'arrêter la filtration, utiliser l'interrupteur marche arrêt du coffret filtration (entouré en vert).



# SWIMLINE RED 2

CONTROL PANEL  
FOR BALANCE TANK  
REGULATION



## INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE

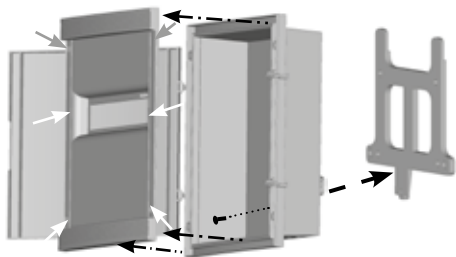
(Carefully read these instructions prior to installation and keep them at a safe place for further reference)

## 1. RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

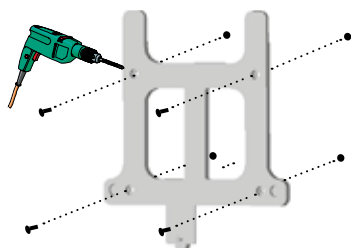
- The installation of an electrical box must be carried out professionally, following the standards in force.
- The power supply to the box must be protected upstream by a 30 mA differential circuit breaker
- Before any intervention requiring removal of the front panel, ensure that the power supply is cut off upstream of the box.
- The fuse must be replaced by a fuse with the same characteristics.

## 2. FASTENING THE CONTROL PANEL

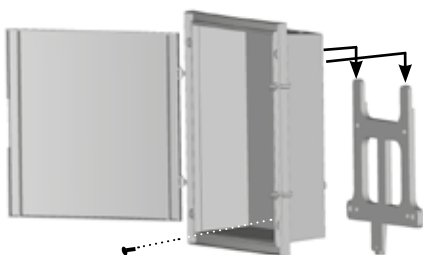
1. Loosen the 6 plastic screws and remove the front plate
2. Remove the support screw from the support



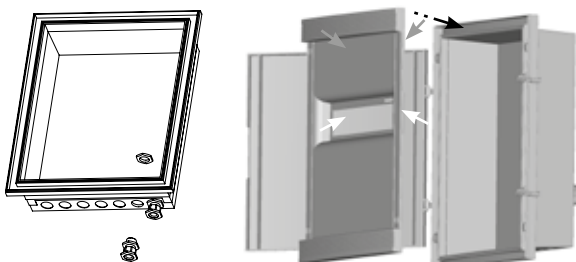
3. Use the support as a drilling template
4. Use the delivered plugs and screws to mount the support to the wall



5. Attach the control panel to the support and reinstall the screw



6. Install the cable flanges and carry out the wiring
7. Reinstall the front plate upon completion of the wiring

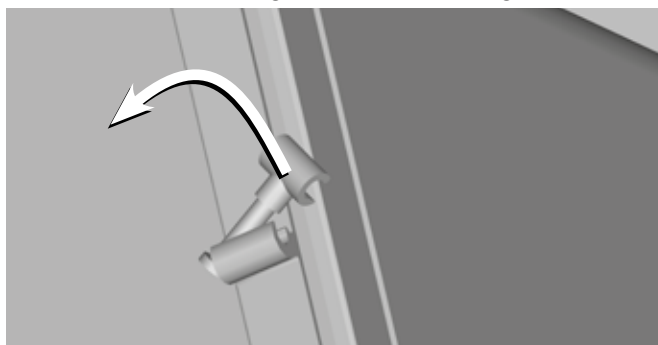


## 3. REVERSE THE OPENING

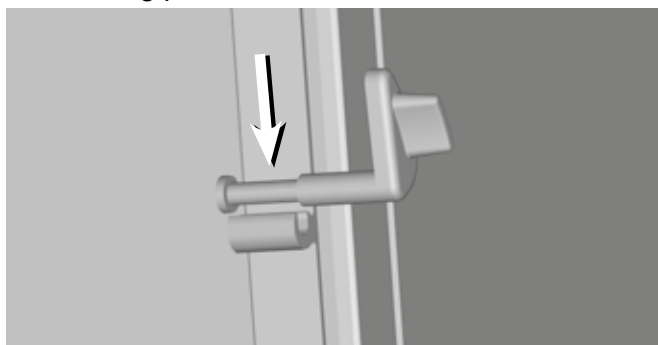
1. Remove the door from its hinges



2. Remove the hinges and the locking plates



3. Exchange the position of the hinges and the locking plates

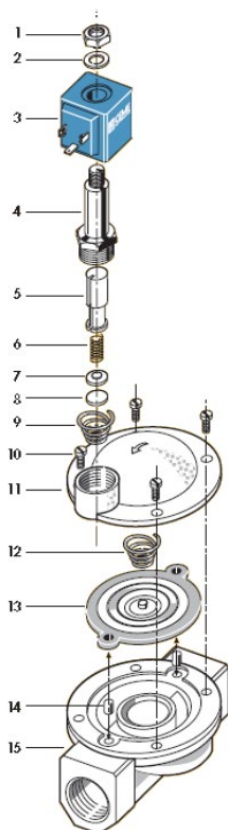


4. Attach the door to its hinges again





## 4. ASSEMBLAGE DE L'ELECTROVANE



No.	Designation	Matter
1	Nut	Galvanized steel
2	Washer	Galvanized steel
3	Coil	PBT+30% fiberglass
4	Guide tube	AISI 430 stainless steel
5	Mobile core	AISI 430 stainless steel
6	Spring	AISI 430 stainless steel
7	Support	AISI 430 stainless steel
8	Seal	NBR
9	Spring	Steel
10	Screw	Stainless steel
11	Blanket	Brass EN CW 617 N
12	Spring	Steel
13	Membranes	NBR/EPDM/EPDM KTW/FPM
14	Guide	Brass
15	Body	Brass EN CW 617 N

## 5. WIRING INSTRUCTIONS

The following instructions are only applicable to connections to be carried out by an installer. The control panel wiring has already been carried out in the factory and must not be modified under any circumstances for risk of deterioration or accident.

The sensors must be connected to the control panel in accordance with the diagram enclosed. The respective power supply cables are protected by protective conduits (see C-15-100 standard).

## 6. HYDRAULIC CONNECTIONS

Connect the electric valve to the local water supply. The union fittings to connect the electric valve can be removed and a shut-off valve is used for insulation at the top. The valve is for direct supply of the balance tank, not of the swimming pool.

## 7. SENSORS

The placement of the sensors in the balance tank has an impact on the regulation performance. The height of each sensor must be determined correctly. Several days may be necessary to determine the final levels depending on the depth of the balance tank and compared to its volume.

## 8. SENSOR FUNCTIONS

**A - Mass sensor** : This sensor must be placed at the deepest possible point of the balance tank to ensure permanent contact with water. This sensor provides for the contact with the other sensors, depending on the water level.

**B and C - Low level safety sensors** : If the water level is below the B sensor, the control panel will interrupt filtration pump operation. At the same time, the filling electrovalve is open to fill the balance tank with water.

When the water level has reached the C sensor, the pump will continue to operate.

**D and E: High level safety sensors** : If the water level rises above the E sensor, the control panel will start the filter pump so that the water flows back into the swimming pool (except the filtration switch is in the «off» position). The pump will be stopped, when the the water level is below the D sensor again.

## 9. ELECTRIC WIRING

To the 230 V power supply : Connect the PH, N and T terminals to the 230 V power supply + earth protected by a 30 mA circuit breaker.

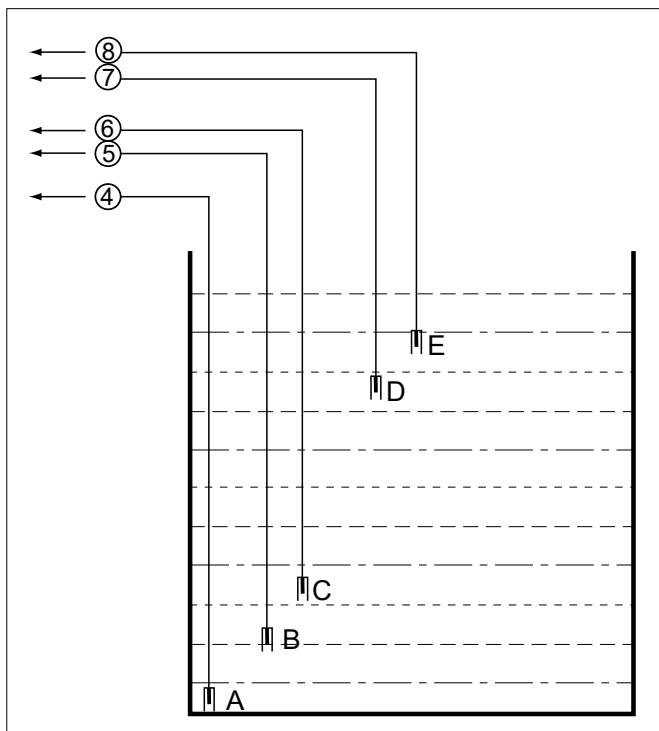
With the filtration control panel : Connect the terminals 11 and 12 of the RED 2 to the contacts of the timer. This connection will start the pump filtration, when the balance tank is too full.

Disconnect the A2 wire from the filtration pump contactor and connect it to terminal 10 of the RED 2. Connect the terminal 9 of the RED 2 to the A2 terminal of the filtration pump contactor.

With the sensors : Connect the terminals 4 to 8 of the RED 2 to the sensors in accordance with the sensor placement diagram. Make sure that the connections to the balance tank are tight. Humidity on the wires may cause malfunction of the RED 2.

To the electric valve : The 24 V electric valve must be connected to the terminals 0 and 24 of the RED 2.

## 10. SENSOR PLACEMENT DIAGRAM



## 11. PUTTING INTO OPERATION

Upon completion of the hydraulic and electric connections the control panel must be put into operation.

- Make sure that the water in the balance tank has the correct level and that the sensors were placed correctly (chapter SENSORS).
- Turn on the power switch of the filtration pump.
- Set the circuit breaker in the «ON» position to turn on the power supply to the balance tank control panel.

This will start the filtration pump.

## 12. MALFUNCTION

### 1. The filtration pump fails to start:

- Make sure that the power supply of the control panels of the filtration pump and the balance tank is turned on.
- Make sure that the water level in the balance tank is above the C sensor.
- Make sure that the sensors have been correctly placed and connected to the terminals of the balance tank control panel.
- Make sure that the filtration pump switch is not in the «OFF» position.

### 2. The electric valve does not open (no filling with water):

- Make sure that the sensors have been correctly placed and connected to the terminals of the balance tank control panel.
- Check the wiring of the electric valve.
- Make sure that the electric supply to the 230/24 V transformer of the electric valve is turned on.
- Make sure that the 24 V electric supply has been turned on.

## 13. INFORMATION

In order to improve the performance of our products, we reserve the right to modify the technical data of our control panels for balance tank regulation at any time without prior notice.





# SWIMLINE RED 2

STEUERKASTEN ZUM  
REGULIEREN DES  
AUSGLEICHBEHÄLTERS



## MONTAGEANLEITUNG UND ANWENDUNGSHINWEISE

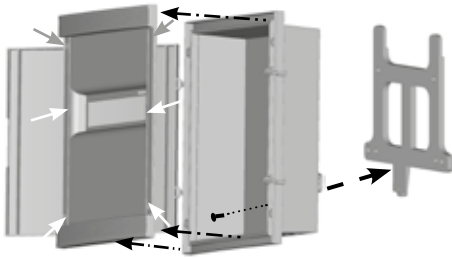
Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

## 1. WICHTIGE HINWEISE

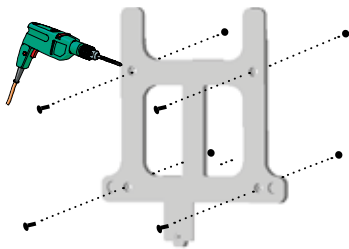
- Der Steuerkasten muss nach den geltenden Richtlinien von einem Fachmann installiert werden.
- Zum Schutz der Stromversorgung des Steuerkastens muss an der Zufuhrleitung ein FI-Schalter 30 mA montiert werden.
- Vor jeder Maßnahme, die die Entfernung der Frontplatte erfordert, muss sicher gestellt werden, dass die Stromversorgung an der Zufuhrleitung unterbrochen ist.
- Wenn Sie die Sicherung ersetzen, müssen Sie ein Modell mit den gleichen technischen Merkmalen verwenden.

## 2. BEFESTIGUNG

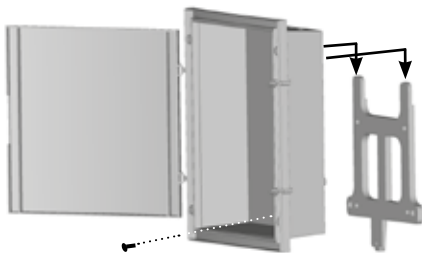
1. Lösen Sie die 6 Plastikschrauben und entfernen Sie die Frontplatte
2. Entfernen Sie die Schraube an der Halterung



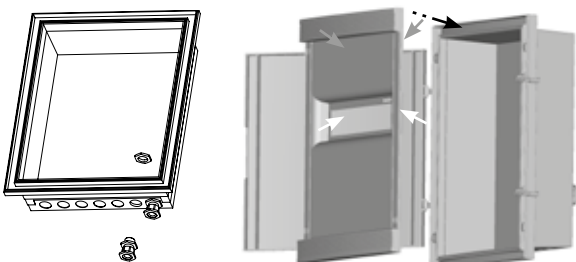
3. Verwenden Sie die Halterung als Bohrschablone
4. Montieren Sie die Stopfbüchsen für und machen Sie die Anschlüsse



5. Befestigen Sie d. Steuerk. an der Halt. u. setzen Sie die Schraube wieder ein

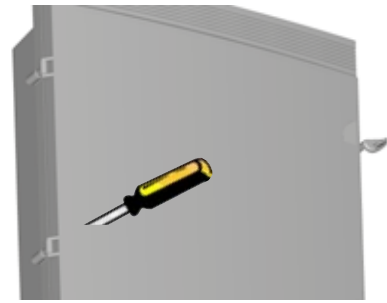


6. Montieren Sie die Stopfbüchsen für und machen Sie die Anschlüsse
7. Setzen Sie nach beendeter Verkabelung die Frontplatte wieder ein

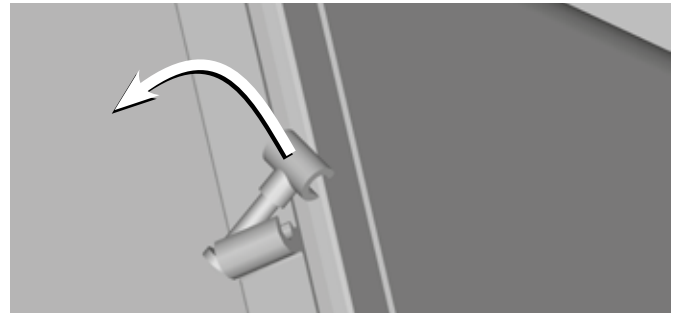


## 3. REVERSIBLES ÖFFNEN

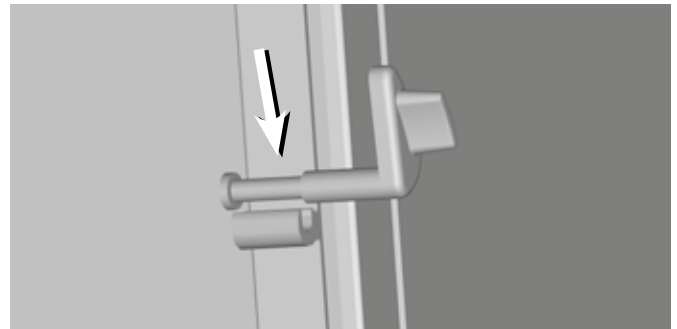
1. Heben Sie die Tür aus den Scharnieren



2. Entfernen Sie die Scharniere und Verriegelung



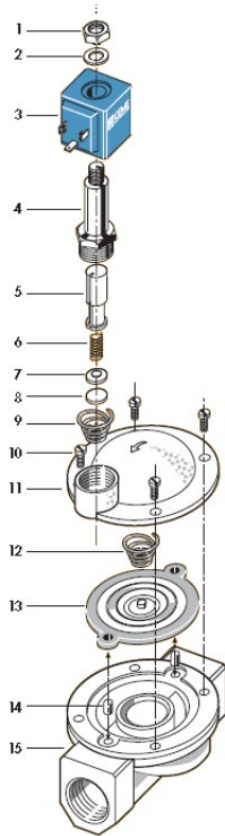
3. Vertauschen Sie die Scharniere mit den Verriegelungen



4. Setzen Sie die Türe wieder in die Scharniere



## 4. ASSEMBLAGE DE L'ELECTROVANE



N°	Désignation	Gegenstand
1	Nuss	Verzinkter Stahl
2	Waschmaschine	Verzinkter Stahl
3	Spule	PBT+30 % Glasfaser
4	Führungsrohr	Edelstahl AISI 430
5	Mobiler Kern	Edelstahl AISI 430
6	Frühling	Edelstahl AISI 430
7	Unterstützung	Edelstahl AISI 430
8	Siegel	NBR
9	Frühling	Stahl
10	Schrauben	Edelstahl
11	Decke	Messing EN CW 617 N
12	Frühling	Stahl
13	Membranen	NBR/EPDM/EPDM KTW/FPM
14	Führung	Messing
15	Körper	Messing EN CW 617 N

## 5. HINWEISE FÜR DIE VERKABELUNG

Die nachfolgenden Anweisungen gelten nur für die von einem Installateur ausgeführten Anschlussarbeiten. Die Verkabelung des Steuerkastens erfolgt werkseitig und darf auf keinen Fall verändert werden. Gefahr der Beschädigung oder eines Unfalls.

Die Sonden werden nach der beigefügten Zeichnung an den Steuerkasten angeschlossen. Die Zufuhrkabel sind durch Kabelkanäle geschützt. (s. Norm C-15-100).

## 6. HYDRAULISCHE ANSCHLÜSSE

Das elektrische Ventil an die örtliche Wasserversorgung anschließen. Es wird mit abnehmbaren Anschlüssen montiert und ist an der Zufuhrleitung durch einen Sperrschieber isoliert. Über das Ventil wird der Ausgleichsbehälter nicht das Schwimmbecken versorgt.

## 7. SONDEN

Die Platzierung der Sonden im Ausgleichsbehälter ist für eine gute Regulierung ausschlaggebend. Für jede Sonde muss die richtige Höhe ermittelt werden. Es kann einige Tage dauern, bis die jeweilige Höhe in Abhängigkeit der Tiefe des Ausgleichsbehälters und dessen Volumen ermittelt worden ist.

## 8. FUNKTION DER SONDEN

**A - Massesonde:** Damit diese Sonde immer mit dem Wasser in Berührung ist, muss sie so tief wie möglich im Ausgleichsbehälter plaziert werden. Sie stellt in Abhängigkeit vom Wasserspiegel die Verbindung zu den anderen Sonden her.

**B und C - Niedrigwasseralarm:** Wenn der Wasserspiegel unter die Sonde B sinkt, unterbricht der Steuerkasten den Betrieb der

Filterpumpe. Gleichzeitig wird das elektrische Füllventil geöffnet, um den Ausgleichsbehälter mit Wasser zu füllen.

Wenn der Wasserspiegel wieder bis zur Sonde C angestiegen ist, wird dieser Befehl wieder aufgehoben.

**D und E - Hochwasseralarm:** Wenn der Wasserspiegel über die Sonde E steigt, wird über den Steuerkasten die Filterpumpe eingeschaltet, damit das Wasser wieder ins Becken fließt (außer wenn der Schalter von Filtration in der Lage Stoppen(Urteil) ist). Die Pumpe wird wieder ausgeschaltet, sobald der Wasserspiegel unter die Sonde D gesunken ist.

## 9. ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

**An 230 V:** Die Klemmen PH, N und T müssen an eine Stromversorgung 230 V + Erde geschützt durch einen FI-Schalter 30 mA angeschlossen werden.

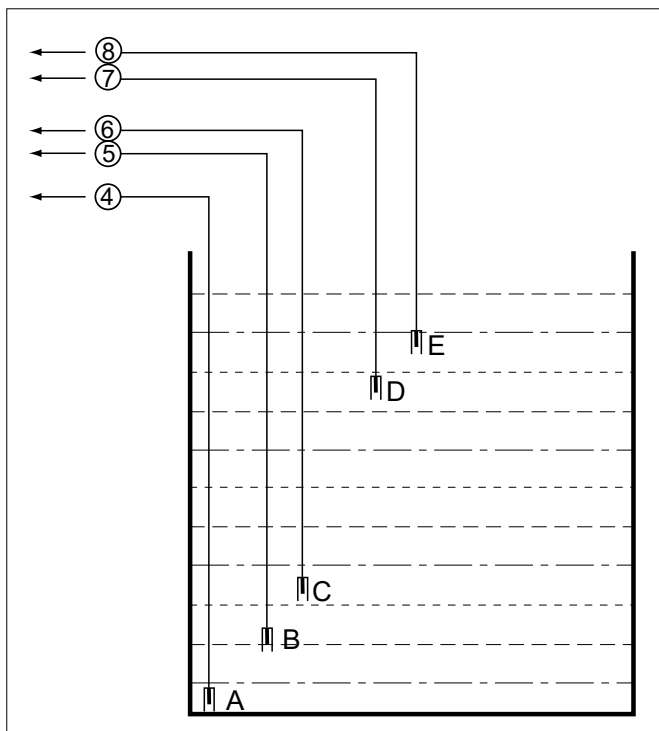
**Mit dem Steuerkasten Filtration:** Die Klemmen 11 und 12 von RED 2 müssen an die Kontakte der Zeitschaltuhr angeschlossen werden. Durch diesen Anschluss wird die Filterpumpe eingeschaltet, wenn der Ausgleichsbehälter zu voll ist.

Die Ader A2 vom Schaltschütz der Filterpumpe abklemmen und diese an die Klemme 10 des RED 2 anklemmen. Die Klemme 9 des RED 2 an die Ader A2 des Schaltschützes der Filterpumpe anschließen.

**Mit den Sonden:** Die Klemmen 4 bis 8 von RED 2 gemäß dem Platzierungsschema an die Sonden anschließen. Die Anschlüsse an den Ausgleichsbehälter müssen absolut wasserdicht sein. Feuchtigkeit an den Adern kann Funktionsstörungen des RED 2 zur Folge haben.

**An das elektrische Ventil: Das elektrische Ventil 24 V an die Klemmen 0 und 24 des RED 2 anschließen.**

## 10. PLAZIERUNGSSCHEMA SONDEN



## 11. INBETRIEBNAHME

Wenn die Arbeiten für die elektrischen und hydraulischen Anschlüsse abgeschlossen sind, wird das Gerät in Betrieb genommen.

- Achten Sie auf einen richtigen Wasserstand im Ausgleichsbehälter und darauf, dass die Sonden korrekt platziert wurden (s. Kapitel SENSOREN).
- Filteranlage einschalten.
- Stellen Sie den Fehlerstromschutzschalter auf «AN», um den Steuerkasten des Ausgleichsbehälters mit Strom zu versorgen.

Die Filterpumpe wird so gestartet.

## 12. STÖRUNGEN

### 1. Die Filterpumpe startet nicht:

- Überprüfen Sie, ob die Steuerkästen von Filterpumpe und Ausgleichsbehälter eingeschaltet sind.
- Überprüfen Sie, ob der Wasserstand im Ausgleichsbehälter über der Sonde «C» ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Sonden richtig platziert und an die Klemmen des Steuerkastens des Ausgleichsbehälters angeschlossen sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Schalter der Pumpe nicht auf «AUS» ist.

### 2. Das elektrische Ventil öffnet sich nicht (keine Befüllung mit Wasser):

- Stellen Sie sicher, dass die Sonden gut platziert und an die Klemmen des Steuerkastens für den Ausgleichsbehälter angeschlossen sind.
- Überprüfen Sie die Verkabelung des elektrischen Ventils.
- Überprüfen Sie, ob der Transformator 230/24 V des elektrischen Ventils mit Strom versorgt wird.
- Stellen Sie sicher, dass das elektrische Ventil mit 24 V versorgt ist.

## 13. INFORMATIONEN

Mit dem Ziel, die Leistung unserer Produkte zu verbessern, behalten wir uns vor, die technischen Daten unserer Steuerkästen zum Regulieren von Ausgleichsbehältern jederzeit und ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

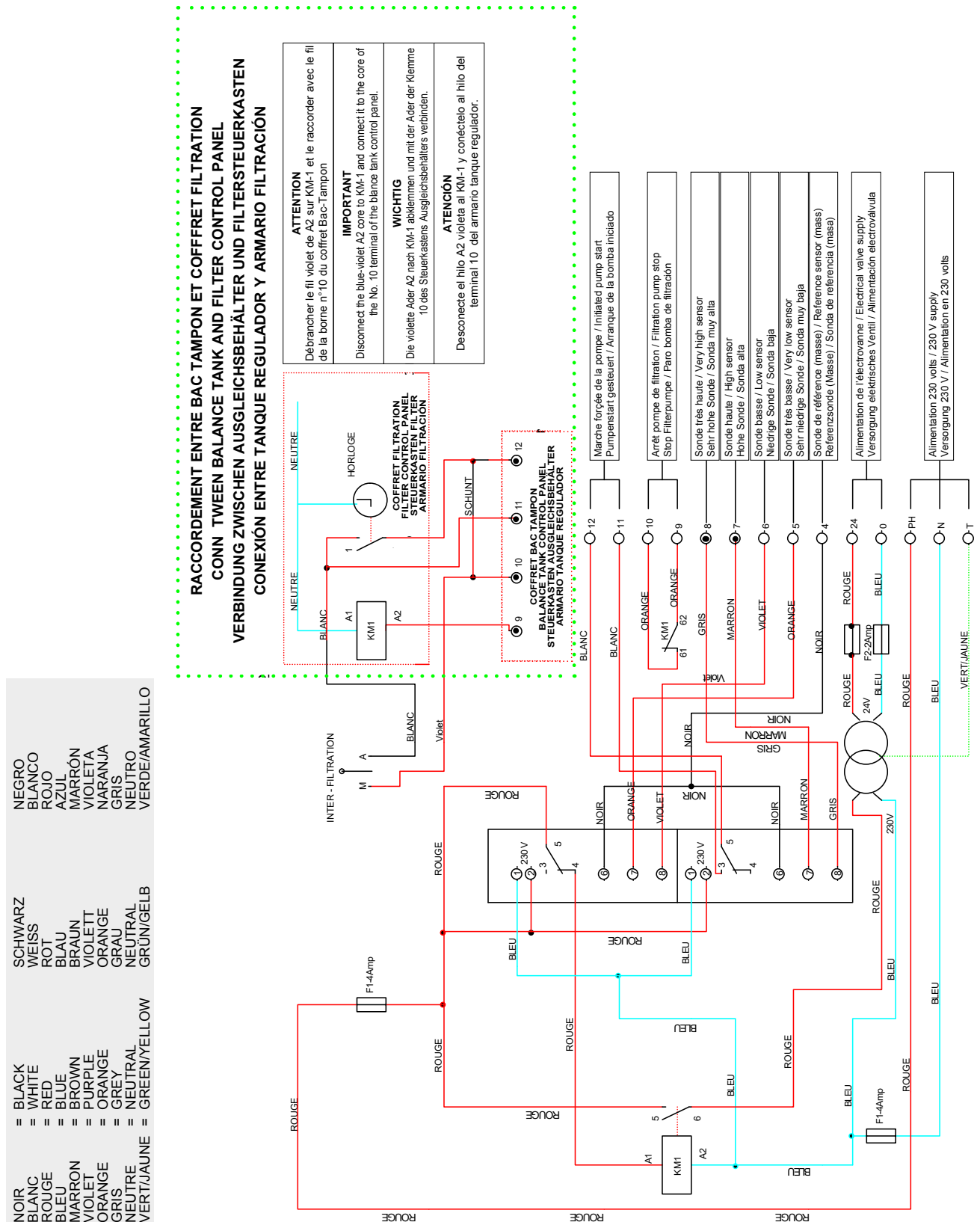


## WARNING :

**Die Texte und Zeichnungen dieser Dokumentation wurden nach bestem Wissen und Gewissen erstellt und sind nur für Informationszwecke. Sie entsprechen dem neuesten Stand unserer Kenntnisse zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Dokuments.**

**Haftungsansprüche können daraus nicht abgeleitet werden.**

## 14. SCHALTPLAN

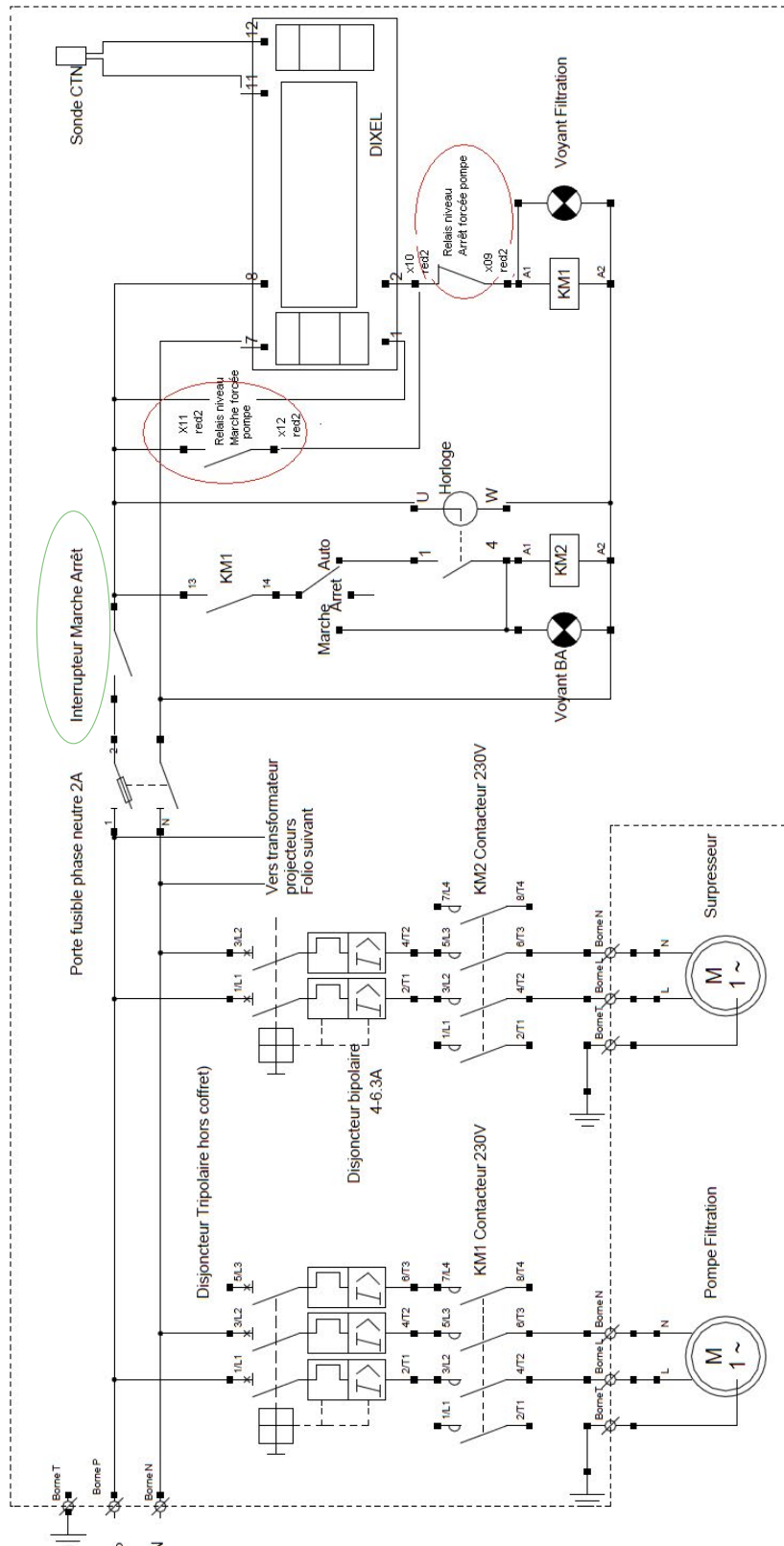


## 15. FILTERSTEUERGERÄT SWIMLINE RTEMP (SIEHE SCHALTPLAN, SEITE 5)

### Das Steuergerät RED-2 ist nicht mit den Steuergeräten P-RT kompatibel.

Das Steuergerät RED-2 ist mit den Steuergeräten SWIMLINE RTEMP kompatibel; siehe Schaltplan auf Seite 14 (RED-2 Anschlüsse sind dort rot umkreist).

**VORSICHT:** Wurde das Steuergerät RED-2 in dieser Konfiguration installiert, so kann dieses - unabhängig von der Einstellung auf der DIXEL-Steuerung - die Steuerung der Filtration übernehmen. Um die Filtration definitiv abzuschalten, verwenden Sie den An/Aus Schalter am Steuergerät (grün umkreist).



# SWIMLINE RED 2

CAJA DE REGULACIÓN DEL  
TANQUE REGULADOR



## INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y EMPLEO

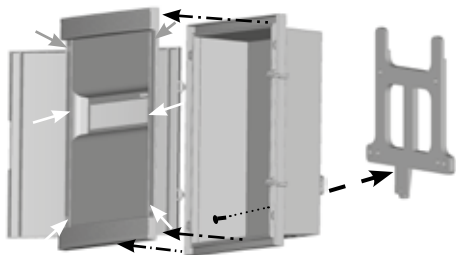
Lea con atención estas instrucciones y guárdelas para futuras consultas.

## 1. RECOMENDACIONES IMPORTANTES

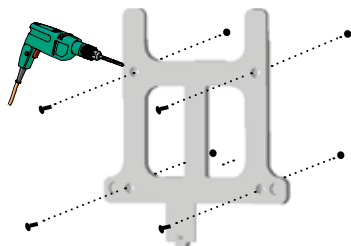
- La instalación de la caja de mando debe ser realizada según las normas vigentes.
- La alimentación de la caja de mando debe ser protegida por un disyuntor de 30 mA encima de la línea.
- Antes de quitar la placa frontal asegurarse que la alimentación eléctrica ha sido cortada.
- Para sustituir el fusible ha de emplearse uno de las mismas características.

## 2. FIJACIÓN

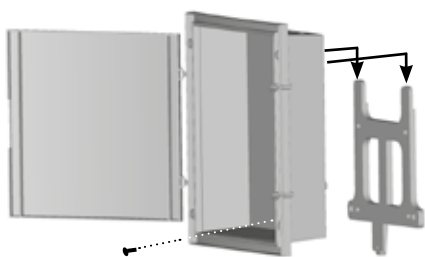
1. Debloquear los 6 tornillos plásticos y quitar la placa frontal
2. Quitar el tornillo de soporte de la sujeción



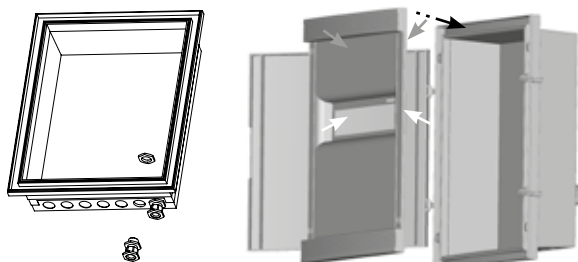
3. La sujeción sirve para plantilla de taladro
4. Fijar en el muro la sujeción con los tacos y tornillos suministrados



5. Fijar la caja de mando en el soporte y insertar el tornillo de soporte

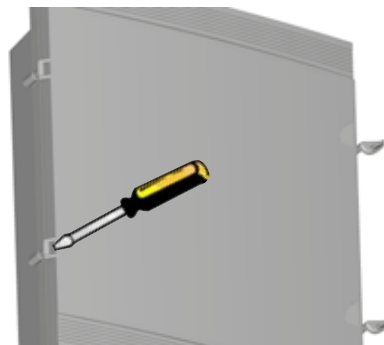


6. Montar las prensas estopas y hacer las conexiones
7. Reinstalar la placa frontal después de haber terminado el cableado

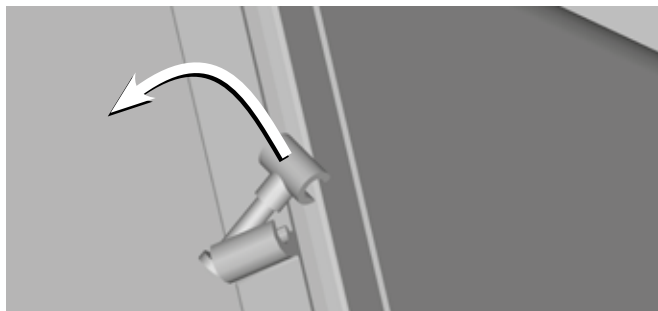


## 3. REVERSIBLES ÖFFNEN

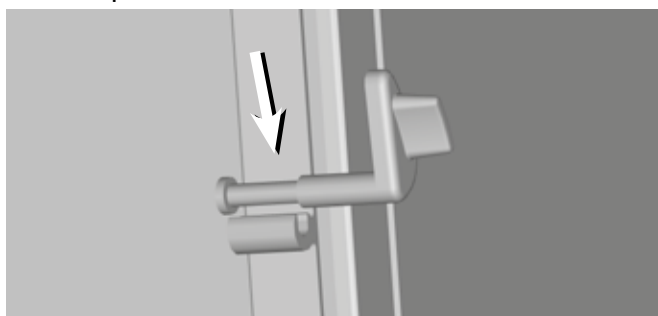
1. Retirar la puerta de las charnelas



2. Quitar las charnelas y las placas de cierre



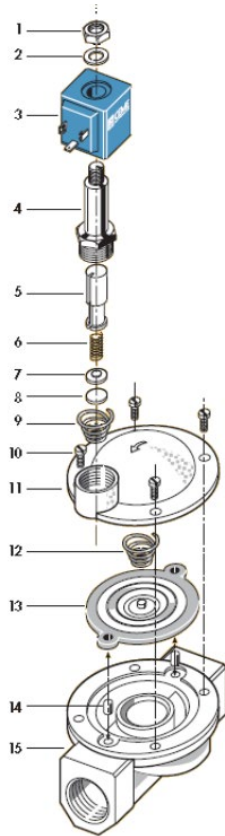
3. Sustituir la posición de las charnelas por la de las placas de cierre



4. Insertar la puerta en las charnelas



## 4. ASSEMBLAGE DE L'ELECTROVANE



N°	Designación	Materia
1	Tuerca	Acero galvanizado
2	Lavadora	Acero galvanizado
3	Bobina	PBT+30% fibra de vidrio
4	Tubo guía	Acero inoxidable AISI 430.
5	Núcleo móvil	Acero inoxidable AISI 430.
6	Primavera	Acero inoxidable AISI 430.
7	Apoyo	Acero inoxidable AISI 430.
8	Sello	NBR
9	Primavera	Acero
10	Tornillo	Acero inoxidable
11	Frazada	Latón EN CW 617 N
12	Primavera	Acero
13	Membranas	NBR/EPDM/EPDM KTW/FPM
14	Guía	Latón
15	Cuerpo	Latón EN CW 617 N

## 5. INSTRUCCIONES DE CABLEADO VERKABELUNG

Las instrucciones siguientes se refieren solamente a conexiones realizadas por un instalador. El cableado de la caja de mando ha sido realizado en fábrica y no debe ser modificado en ningún caso. Riesgo de deterioración y de accidente.

Las sondas deben ser conectadas a la caja de mando según el diagrama incluido. Los cables de alimentación son protegidos por conductos de cable (ver norma C-15-100).

## 6. CONEXIONES HIDRÁULICAS

Conecte la válvula eléctrica a la red de alimentación de agua municipal. Los racores para conectar la válvula pueden ser demontados y una compuerta de cierre sirve como aislamiento por arriba de la línea. La válvula no sirve para alimentar la piscina sino para alimentar el tanque regulador.

## 7. SONDAS

El posicionamiento de las sondas en el depósito intermedio es muy importante para garantizar una regulación correcta. La altura de cada sonda debe ser ajustada correctamente. Varios días de prueba pueden ser necesarios para determinar los niveles definitivos dependiendo de la profundidad del depósito y su volumen.

## 8. FUNCIONES DE LAS SONDAS

**A - Sonda de masa:** Esta sonda debe ser colocada en el nivel más bajo para estar siempre en contacto con el agua. Establece el contacto con las otras sondas según el nivel del agua.

**B y C - Sondas de seguridad nivel bajo:** Si el nivel cae por debajo de la sonda B, el panel de control interrumpe el funcionamiento de la bomba de filtración. Al mismo tiempo la electroválvula de llenado está abierta para llenar de agua el depósito intermedio.

La bomba arrancará de nuevo, cuando el nivel de agua habrá alcanzado la sonda C.

**D y E - Sondas de seguridad nivel alto:** Si el nivel de agua sube por encima de la sonda E, el panel de control inicia la bomba de filtración para que el agua vuelva a la piscina (excepto si el interruptor de la filtración está en la posición «STOP»). La bomba se parará, cuando el nivel de agua estará por debajo de la sonda D.

## 9. CONEXIONES ELÉCTRICAS

**A la red 230V:** Conectar los terminales **PH, N y T** a una toma de 230 V de conexión + tierra protegida por un disyuntor de 30 mA.

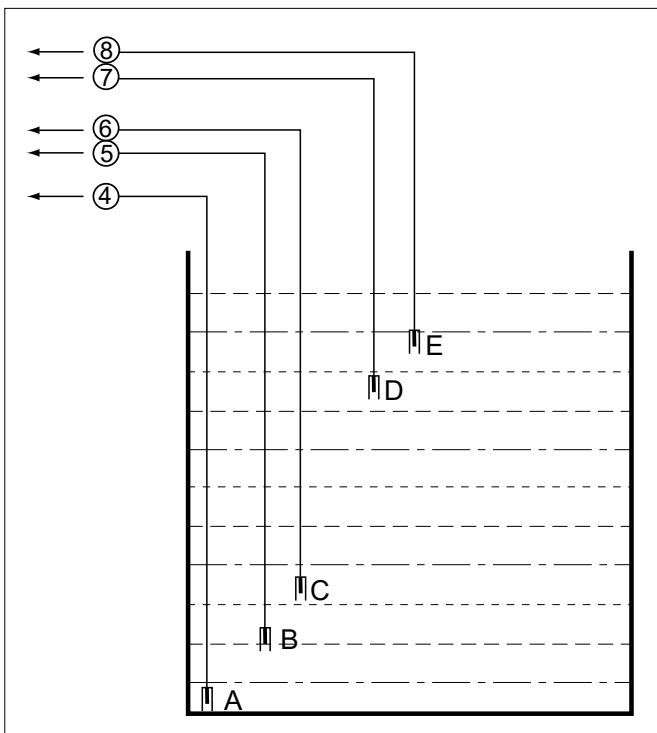
**Con el armario de filtración:** Conectar los terminales 11 y 12 del RED 2 a los contactos del reloj. Esta conexión iniciará la bomba de filtración, cuando el depósito intermedio estará demasiado lleno.

Desconecte el hilo A2 del contactor de la bomba de filtración y conéctelo al terminal 10 del RED 2. Conecte el terminal 9 del RED 2 al hilo A2 del contactor de la bomba de filtración.

**Con las sondas:** Conecte los terminales de 4 a 8 del RED 2 a las sondas según el diagrama de posicionamiento de las sondas. Verifique que las conexiones sean totalmente estancas. La humedad en los hilos puede causar un funcionamiento incorrecto del RED 2.

**Conexión a la válvula eléctrica:** Conectar la válvula eléctrica 24 V a los terminales **0 y 24** del RED 2

## 10. POSICIONAMIENTO DE LAS SONDAS



## 11. PUESTA EN MARCHA

Una vez las conexiones hidráulicas y eléctricas acabadas se puede poner en marcha la caja de mando.

- Compruebe el nivel del agua en el depósito intermedio y la colocación correcta de las sondas (Véase el capítulo SONDAS).
- Arranque la bomba de filtración.
- Coloque el interruptor diferencial en la posición «ARRANQUE» para alimentar la caja de mando del depósito intermedio.

La bomba de filtración tiene que arrancar.

## 12. FALLOS DE FUNCIONAMIENTO

**1.** La bomba de filtración no arranca:

- Verifique que las cajas de mando de la filtración y del depósito intermedio sean bien alimentadas con electricidad.
- Verifique que el nivel de agua en el depósito intermedio esté por encima de la sonda «C».
- Verifique que las sondas hayan sido bien colocadas y conectadas a los terminales de la caja de mando del depósito intermedio.
- Verifique que el interruptor de la bomba de filtración no sea en la posición «STOP».

**2.** La válvula eléctrica no se abre (no hay relleno):

- Verifique que las sondas hayan sido bien colocadas y conectadas a los terminales de la caja de mando del depósito intermedio.
- Compruebe la conexión eléctrica de la válvula eléctrica.
- Compruebe la alimentación eléctrica del transformador 230/24 V de la válvula eléctrica.
- Compruebe la alimentación eléctrica de 24 V de la válvula eléctrica.

## 13. INFORMACIONES

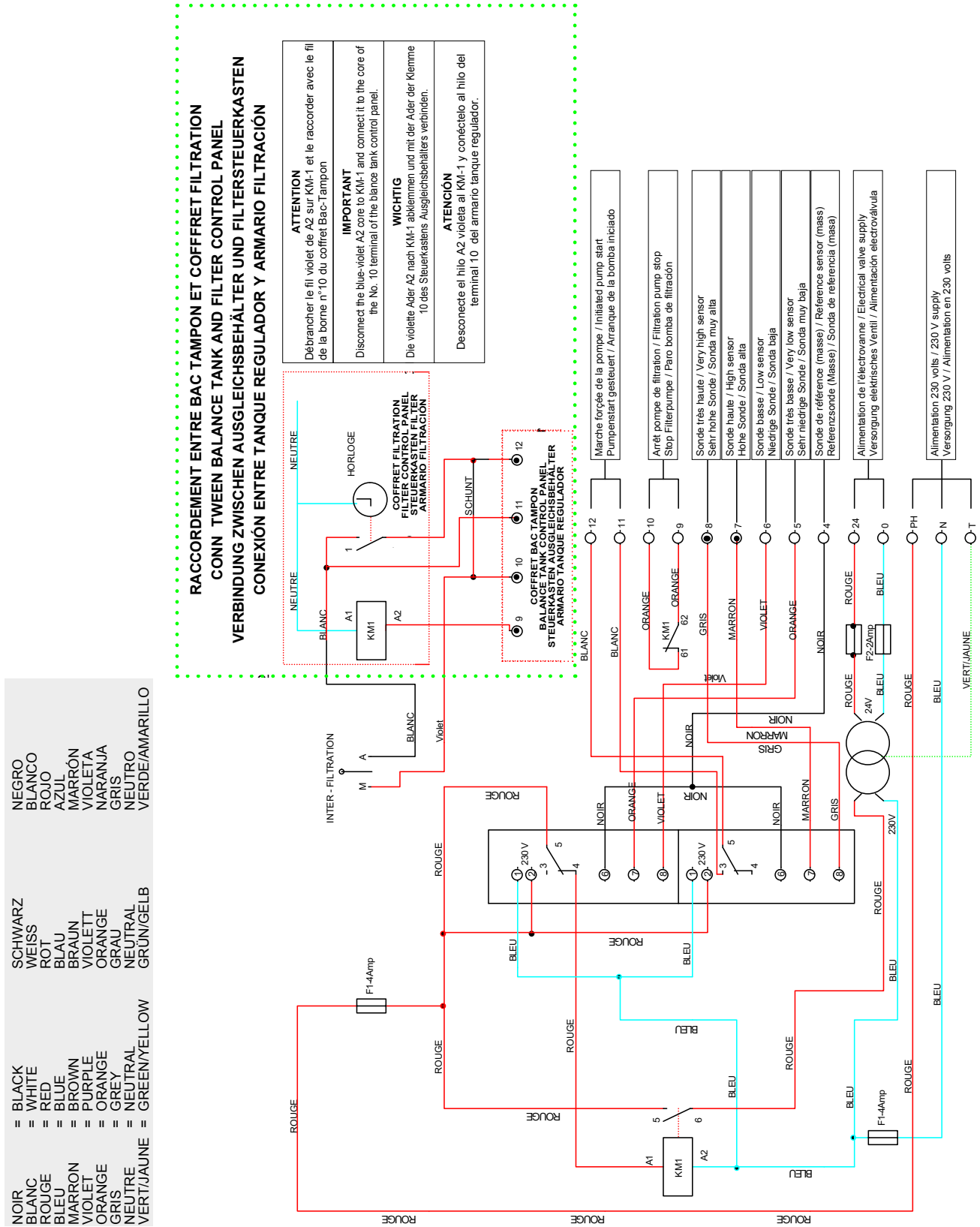
Para perfeccionar el rendimiento de nuestros productos nos reservamos el derecho de modificar en todo momento y sin preaviso las características técnicas de nuestras cajas de mando para depósitos intermedios.

**¡CUIDADO! :**

Los textos y dibujos son dados de buena fe, de manera puramente informativa, basándose en el estado de nuestros conocimientos en la fecha de edición del documento.

Por consecuencia, no pueden en ningún caso, comprometer nuestra responsabilidad.

**14. DIAGRAMA DE CABLEADO**



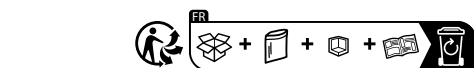
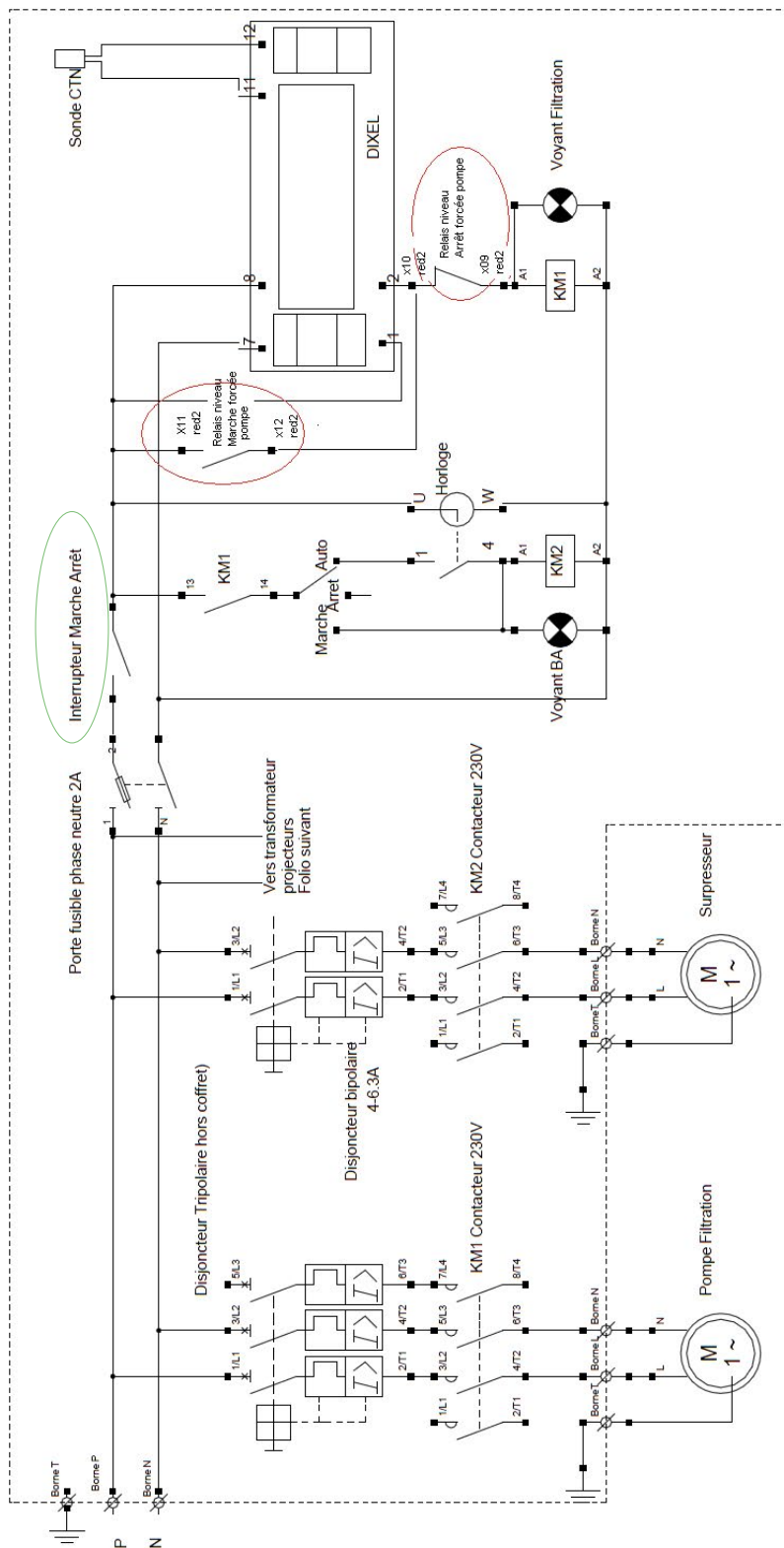
## 15. ARMARIO DE FILTRACIÓN (VÉASE ESQUEMA PAG. 5)

### El armario R2 no es compatible con los armarios P-RT.

El armario R2 es compatible con los armarios SWIMLINE RTEMP. Véase esquema B pág. 14 (los círculos rojos representan los contactos del R2).

**Cuidado :** con este montaje, el armario R2 puede forzar la filtración cual que sea la configuración del regulador DIXEL.

**Para asegurarse de parar la filtración, utilizar el interruptor on/off del armario de filtración (marcado en verde).**



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

